



Совет Безопасности

Пятьдесят восьмой год

Предварительный отчет

4773-е заседание

Пятница, 13 июня 2003 года, 10 ч. 30 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Лавров. (Российская Федерация)

Члены:

Ангола	г-н Лукаш
Болгария	г-н Райчев
Камерун	г-н Тиджани
Чили	г-н Акунья
Китай	г-н Ван Инфань
Франция	г-н Дюкло
Германия	г-н Плойгер
Гвинея	г-н Шейх Ахмед Тидиан Камара
Мексика	г-н Пухальте
Пакистан	г-н Айзат Ахмад Чаудхри
Испания	г-н Ариас
Сирийская Арабская Республика	г-н Вехбе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
Соединенные Штаты Америки	г-н Каннингем

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154 A).

Заседание открывается в 10 ч. 40 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель: В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее консультаций Совета, я буду считать, что Совет согласен направить на основании правила 39 своих временных правил процедуры приглашение заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам г-ну Кирану Прендергасту.

Решение принимается.

Сейчас Совет приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности собирается в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее консультаций, и на сегодняшнем заседании Совет заслушает брифинг заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Кирана Прендергаста, которому я и предоставляю слово.

Г-н Прендергаст (говорит по-английски): Период со времени последнего брифинга по положению на Ближнем Востоке, состоявшегося 19 мая, характеризовался как признаками надежды, так и серьезными превратностями. Инициатива президента Буша провести в Акабе саммит придала возобновлению мирного процесса особенно мощный импульс. Заявления премьер-министра Аббаса и премьер-министра Шарона на этом саммите распахнули двери для начала осуществления плана, именуемого «дорожной картой» и ведущего к урегулированию, предусматривающему сосуществование двух государств, как это предусмотрено резолюцией 1397 (2003) Совета Безопасности.

Однако, к сожалению, за саммитом в Акабе последовало резкое обострение насилия, вновь раскрутившего знакомую спираль насилия, ответного насилия и возмездия, как мы нередко наблюдали в последнее время. Сегодня мы находимся на том этапе, когда ход политического процесса на предстоящие несколько недель и месяцев будет определяться либо надеждами на мир, либо возобновлением насилия. Перед лицом такого выбора сторонам

совершенно необходимо избрать путь к миру. Насилие ведет лишь в бездну.

Уверен, каждый из нас согласен с тем, что последовавшие друг за другом одобрение сторонами «дорожной карты» и успешные результаты саммита в Акабе в комплексе создали условия для истинного преобразования политической динамики — отхода от насилия и движения в направлении мира. Однако сохраняется напряженная атмосфера, а достижения Акабы пока хрупки. Отнюдь не удивительно, что, вернувшись домой, премьер-министры Аббас и Шарон натолкнулись на сопротивление обязательствам, принятым ими в Акабе. Экстремисты будут и впредь делать все возможное, чтобы не дать хода нарождающемуся мирному процессу.

В таких обстоятельствах международное сообщество обязано делать все возможное, чтобы помочь сторонам не сходить с того пути, который они наметили для себя в Акабе. Им нужна будет активная поддержка на протяжении всего процесса осуществления «дорожной карты», которая ведет к прочному урегулированию палестино-израильского конфликта в качестве этапа на пути к справедливому, прочному и всеобъемлющему миру на всех направлениях ближневосточного мирного процесса.

Международному сообществу надлежит сыграть свою роль посредством оказания сторонам поддержки. Однако ничто не заменит решимости и самоотверженности самих сторон в отношении прекращения этого конфликта. Для того, чтобы мир стал реальностью, каждой из двух сторон придется идти на трудные уступки.

Теперь я перейду к событиям, произошедшим на местах со времени последнего брифинга. Всего через четыре дня после саммита в Акабе, 8 июня, четверо солдат израильских сил обороны (ИСО) погибли в результате совместного нападения трех палестинских группировок — «Хамас», Палестинского исламского джихада и Бригады мучеников Аль-Аксы — на солдат ИСО в районе Эреза. Еще один солдат был убит в другом инциденте. Такие нападения можно считать лишь прямыми вызовами палестинскому премьер-министру Аббасу, который упорно добивается прекращения всех форм насилия со стороны палестинских группировок.

Два дня спустя, как раз в самый разгар усилий Палестинской администрации по прекращению актов насилия и терроризма, Израиль в попытке унич-

тожить руководителя «Хамаса» Абдула Азиза Рантиси, выпустил с боевых вертолетов две ракеты. Г-н Рантиси в ходе этого покушения был ранен; погибло трое других людей, в том числе мать с трехлетним ребенком; еще около 27 человек получили ранения.

11 июня взрывник-самоубийца взорвал в центре Иерусалима переполненный автобус, в результате чего погибло по меньшей мере 17 человек и десятки других были ранены. Лидер же «Хамаса» и его семья, в том числе жена и двое детей, а также трое других лиц были убиты в ходе явно несанкционированного нападения израильских вооруженных сил 12 июня. При этом 10, 11 и 12 июня Израиль направил боевые вертолеты, атаковавшие объекты в секторе Газа, в результате чего в общей сложности погибли 23 человека.

В ответ на эти нападения «Хамас» объявил, что теперь его мишенью является каждый израильтянин, и настоятельно призвал иностранцев немедленно покинуть Израиль.

Нет никакого сомнения в том, что в условиях непрекращающегося насилия сторонам очень трудно удержаться на пути, указанном в «дорожной карте». Со времени последнего проведенного в Совете Безопасности брифинга погибли уже 63 палестинца и 26 израильтян. Таким образом, общее количество погибших с сентября 2000 года составило 2714 палестинцев и 778 израильтян. Но давайте ясно скажем, что они все равно должны следовать намеченному курсу. Никакой альтернативы этому нет.

В том, что касается палестинцев, нам нужно постараться помочь премьер-министру Аббасу и государственному министру внутренней безопасности Дахлану. Согласно «дорожной карте» на первом этапе от Палестинской администрации требуется прилагать на местах заметные усилия к задержанию, перехвату и ограничению действий тех лиц и групп, которые проводят или планируют насильственные акции в отношении израильтян.

Генеральный секретарь вновь и вновь подчеркивает, что террористические нападения морально неприемлемы, и цель их заключается в том, чтобы подорвать мирный процесс. Он призывает Палестинскую администрацию делать все, что в ее силах, для прекращения террористических нападений с контролируемой ею территории. Он также призывает Палестинскую администрацию выполнять свои

обязательства согласно нормам международного права в защиту израильских граждан.

Приняв «дорожную карту», Палестинская администрация обязалась перестроить и переориентировать палестинские силы безопасности для эффективного обеспечения безопасности палестинцев и предотвращения террористических нападений на израильтян. Помимо этого Палестинская администрация должна перегруппировать все силы безопасности под командованием министра внутренних дел и премьер-министра Аббаса, и это задача, выполнение которой еще не начато.

Что же касается израильской стороны, то правительство Израиля должно незамедлительно прекратить такие действия, как несанкционированные убийства. Израилю надлежит также прекратить применять чрезмерную и непропорциональную силу в гражданских районах, что ведет к гибели и увечьям большого числа палестинских граждан. Эта администрация также должна прекратить коллективные наказания, в том числе разрушения жилых домов и комендантский час. Генеральный секретарь постоянно призывает правительство Израиля воздерживаться от подобных действий. Он также призывает Израиль принять меры к обеспечению защиты палестинских граждан в соответствии с нормами международного гуманитарного права.

Согласно «дорожной карте» Израиль на первоначальном этапе призван не предпринимать никаких действий, подрывающих доверие. Совершенное во вторник нападение на г-на Рантиси, подорвавшее усилия Палестинской администрации в качестве первого шага к разоружению экстремистской вооруженной группировки, противоречит духу «дорожной карты». К сожалению, подобные действия лишь ожесточат палестинский народ и укрепят экстремистов. Да, Израиль обладает правом на самооборону от неоднократных террористических нападений. Однако мы по-прежнему твердо убеждены, что наилучшим способом обеспечения долгосрочной безопасности Израиля является стремление добиться мирного урегулирования конфликта, начиная с выполнения содержащегося в «дорожной карте» плана.

За период, прошедший со времени последнего брифинга, ИСО продолжали уничтожать и уничтожили значительное количество палестинской собственности. Бульдозерами было уничтожено в общей

сложности около 477 акров сельскохозяйственных угодий с посадками цитрусовых и оливковых деревьев. Только в секторе Газа было уничтожено около 275 акров. Помимо того на оккупированной палестинской территории было уничтожено около 74 жилых домов, в результате чего лишились крова более 700 человек.

Не улучшилась на оккупированных палестинских территориях и гуманитарная ситуация, несмотря на пробные меры, принимаемые к возобновлению политического процесса. Как мы уже заявляли в ходе предыдущих брифингов, основной причиной гуманитарного кризиса является навязываемый правительством Израиля режим блокад. Со времени последнего брифинга гуманитарная ситуация ухудшилась в результате ужесточения блокады территорий.

Израильские силы обороны (ИДФ) ввели более строгий режим контроля за передвижением в основных пунктах въезда и транзита через оккупированную палестинскую территорию и внутри ее. Со времени происшедшего в Афуле 19 мая взрыва бомбы, совершенного террористом-самоубийцей, перемещение палестинцев на Западном берегу сократилось, в то время как для жителей Западного берега, которые имеют разрешения на въезд в Иерусалим, доступ в город был полностью закрыт начиная со 2 июня. В первые две недели июня в среднем 204 000 палестинцев в 21 районе живут в условиях комендантского часа различной продолжительности. Больше других страдают жители Хеврона и Тулькарма, поскольку они живут в условиях постоянного комендантского часа уже семь дней подряд.

После нападения, совершенного 8 июня палестинскими группами в районе пункта пересечения в Эрезе, в секторе Газа был введен строжайший режим закрытия территории. Передвижение в секторе Газа, в частности через контрольно-пропускной пункт в Абу-Хули, расположенный в центральном районе Газы, ограничено лишь несколькими часами в день. Въезд в Бейт-Ханун, расположенный за пределами города Газа, и выезд из него разрешены лишь для машин Организации Объединенных Наций и Международного комитета Красного Креста. Исключение не делается даже для палестинских машин скорой помощи, водителям которых сейчас даны инструкции использовать так называемый «челночный» метод эвакуации больных, когда пациентов перемещают из машины скорой помощи по

одну сторону контрольно-пропускного пункта в машину, которая находится по другую сторону. Этот метод больше подходит для перевозки коммерческих грузов.

Уменьшился грузопоток в сектор Газа через пункт пересечения Карни, который является единственным пунктом пересечения для поставок гуманитарной помощи. Только 200-250 грузовиков с коммерческими и гуманитарными грузами ежедневно проходят через этот пункт, в то время как в апреле и мае через него проходило до 700 грузовиков в день. С 11 июня пункт пересечения в Карни опять полностью закрыт. Израильские власти заверяют в том, что гуманитарные товары можно ввозить в сектор Газа через другой пункт пересечения, однако уже имеющийся опыт в этой области заставляет усомниться в том, что такой альтернативный путь позволит пропускать достаточное количество транспортных средств, необходимых для удовлетворения гуманитарных потребностей.

Для того чтобы Палестинская администрация смогла создать дееспособные институты и заручиться поддержкой палестинского народа в отношении мирного процесса, необходимо, чтобы режим закрытий территорий был смягчен. Израиль должен стремиться обеспечивать свою безопасность и осуществлять самооборону таким образом, чтобы свести к минимуму страдания палестинского гражданского населения.

В ходе последнего брифинга в Совете Специальный координатор Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу и Личный представитель Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинском органе Терье Рёд-Ларсен рассказал о новом драконовском режиме закрытия территорий в секторе Газа, введение которого негативно сказывается на деятельности Организации Объединенных Наций и других международных учреждений. На какой-то непродолжительный период времени — с 2 по 10 июня — ситуация несколько улучшилась, хотя передвижение международного персонала и товаров в сектор Газа и из него по-прежнему затруднено вследствие введенного Израилем жесткого режима закрытия территорий в целях обеспечения безопасности. 10 и 11 июня 2003 года сектор Газа был закрыт для всех, кроме лиц, имеющих дипломатические паспорта. Был закрыт и контрольно-

пропускной пункт Рафах между сектором Газа и Египтом.

Со времени последнего брифинга представители системы Организации Объединенных Наций и широкого международного сообщества неоднократно встречались с представителями израильского правительства для осуждения вопроса об ограничениях на передвижение. 27 мая я встречался с заместителем Постоянного представителя Израиля для того, чтобы выразить озабоченность Организации Объединенных Наций по поводу закрытий территорий. 29 мая в регионе состоялись две встречи между представителями правительства Израиля и международного сообщества, на которых обсуждалась ситуация с обеспечением доступа с особым упором на положение в секторе Газа.

Закрытие сектора Газа для международного и местного персонала международных организаций оказывает крайне отрицательное воздействие на наши усилия, направленные на обеспечение столь необходимой гуманитарной помощи. На брифинге в прошлом месяце г-н Рёд-Ларсен достаточно детально описал эти последствия для работы учреждений Организации Объединенных Наций. Возобновление практики закрытия территорий — после заверений со стороны израильских властей о том, что ситуация улучшится, — вызывает тревогу. Мы и впредь будем предпринимать настойчивые усилия в целях разрешения этого вопроса на местном уровне и будем информировать Совет о развитии событий в том, что касается этой проблемы и режима закрытий в целом.

Тем временем ситуация в сфере обеспечения безопасности персонала и товаров вызывает серьезную обеспокоенность. В ходе обеих упомянутых встреч представители международного сообщества отмечали недавние инциденты, связанные с обстрелом дипломатических машин и отказом оказать содействие в прохождении колонны автотранспорта Европейского союза/ Организации Объединенных Наций. Проводимые ИДФ расследования этих инцидентов пока не завершены.

Сегодня режим полной блокады сектора Газа был частично отменен, и международный персонал может вновь пересекать контрольно-пропускной пункт в Эрезе в обоих направлениях, а палестинцы могут отправляться из сектора Газа в Египет через контрольно-пропускной пункт в Рафахе.

Недавно мы привлекли внимание Совета к тому, что правительство Израиля воздвигает разделительную стену, и к тому, как это влияет на палестинское население. Поскольку строительство этой стены продолжается, не мешает напомнить о том, как ее возведение скажется на жизни тех палестинцев, которые окажутся зажатыми между этой новой стеной и «зеленой линией».

Первый участок этой стены в некоторых районах отходит от «зеленой линии» на расстояние до шести километров, проникая вглубь территории в северной части Западного берега, пересекая дороги и сеть водоснабжения. Потенциально стена может отрезать десятки тысяч палестинцев от их сельскохозяйственных угодий, колодцев, рынков, школ, медицинских учреждений и больниц. К концу июля 12 000 палестинцев, проживающих в 15 деревнях, могут оказаться стиснутыми между этой стеной и «зеленой линией». Еще 138 000 палестинцев в 16 деревнях могут оказаться окруженными этой стеной с трех сторон.

Строительство стены может также явно негативно сказаться на мирном процессе. Учитывая, что стена расположена далеко внутри территории Западного берега, а не вдоль «зеленой линии», ее можно рассматривать как угрозу для территориальной целостности палестинского государства, что тем самым может помешать созданию палестинского государства на основе резолюций 242 (1967), 338 (1973) 1397 (2002) Совета Безопасности, как предусматривается «дорожной картой».

Возведение этой стены имеет как краткосрочные, так и долгосрочные последствия. В краткосрочном плане изоляция и отделение палестинцев в результате строительства стены нанесут серьезный удар по образу жизни и хозяйственной деятельности тысяч палестинцев, усугубив испытываемые ими чувства отчаяния и озлобленности, что может привести к уменьшению числа тех, кто будет готов поддержать необходимые компромиссы. В более долгосрочном плане, хотя нам известны заявления израильского правительства о временном характере этой стены, ее строительство, особенно вокруг Иерусалима, может повлиять на исход переговоров об окончательном статусе.

Понимая дилемму, с которой сталкивается Израиль, будучи вынужденным принимать решения о том, как защититься от террористических нападе-

ний, мы, тем не менее, полагаем в свете развития ситуации со времени начала строительства этой стены, что работу по ее возведению нужно прекратить. В качестве первого минимального шага к смягчению последствий этого строительства необходимо открыть доступ для гуманитарной помощи на тех участках стены, где строительство уже завершено. Уже после начала работы над строительством стены сторонам были предложена «дорожная карта», и они согласились приступить к ее осуществлению. Кроме того, премьер-министр Палестины Аббас обещал разоружить агрессивно настроенные палестинские группировки и добиваться прекращения террористической деятельности. Приостановка работ по возведению стены стала бы вкладом в общие усилия по улучшению ситуации в плане безопасности и гуманитарных условий и возобновлению политического процесса.

Теперь позвольте мне кратко остановиться на ситуации вдоль «голубой линии». Мы с удовлетворением сообщаем, что стороны продолжают проявлять сдержанность, сохраняя хрупкий мир вдоль этой линии. Прошло чуть меньше пяти месяцев с тех пор, как в конце января было отмечено последнее пересечение «голубой линии» с применением насилия. С тех пор, как представляется, стороны выполняют свои обещания воздерживаться от эскалации положения. На фоне этого общего спокойствия в прошлом месяце была отмечена третья годовщина вывода израильских сил из Ливана.

Тем не менее, нарушения «голубой линии» по-прежнему имеют место в форме вторжения израильских самолетов в воздушное пространство Ливана и зенитных обстрелов со стороны «Хезболлы». Израильские истребители по-прежнему используют тактику пролета над территорией расположения Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) для проникновения в воздушное пространство Ливана дальше к северу. Я с сожалением отмечаю, что, несмотря на неоднократные просьбы, обращенные к правительству Ливана, зенитное орудие, размещенное 18 февраля в непосредственной близости от поста 8-32 ВСООНЛ, по-прежнему находится там. Эти нарушения воздушного пространства и ответный зенитный огонь могут привести к обострению ситуации. Мы вновь призываем стороны воздерживаться от таких действий, которые могут создать угрозу подрыва в основном спокойной и мирной обстановки, и выпол-

нять свои обязательства в том, что касается полного соблюдения режима «голубой линии».

В заключение позвольте мне сказать, что в последний месяц в рамках политического процесса наметились самые многообещающие перспективы за весь период с осени 2000 года. Личное участие президента Буша и успех саммита в Акабе стали событиями, имевшими наибольшее значение и породившими огромные надежды и ожидания. Однако тот же период был также отмечен продолжением актов насилия с обеих сторон, которые сводили на нет все прежние усилия, предпринятые в течение этого периода в целях возобновления мирного процесса.

Одоблив «дорожную карту», стороны сделали первый шаг на пути к окончательному урегулированию. Как я сказал в начале брифинга, им нельзя сворачивать с избранного пути, но для того чтобы они могли продолжить движение по этому пути, им потребуется помощь. С учетом этой приоритетной цели высокопоставленные должностные лица, представляющие членов «четверки», встретятся в Иордании 22 июня. После саммита в Акабе, а также недавней волны насилия в регионе эта встреча предоставит своевременную возможность обсудить следующие шаги в работе механизма «четверки», необходимые для укрепления перспектив возобновления мирного процесса между израильтянами и палестинцами.

Председатель: Я благодарю г-на Прендергаста за его исчерпывающий брифинг.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее консультаций, я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для дальнейшего обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 11 ч. 05 м.